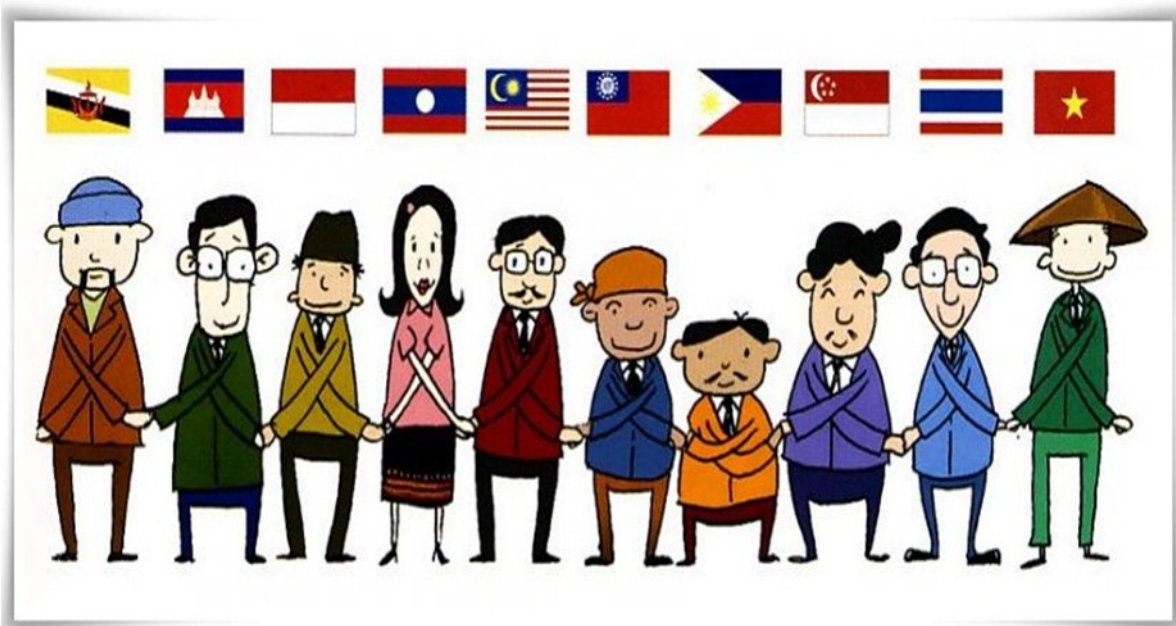




# ๑๖ คัมภีร์ เรี๑๑ ก้า๑๑ผู้๑๑าเชิ๑๑น



ฝ่ายปกครอง

สำนักงาน๑๑ต๑๑าง๑๑น

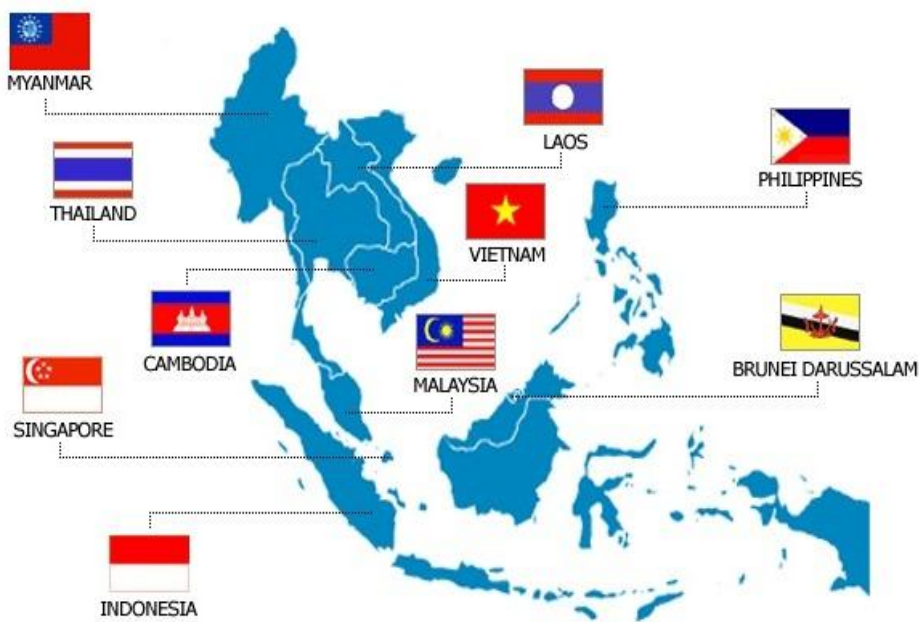
## ก้าวสู่อาเซียน

**อาเซียน** คือ สมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ (Association of South East Asian Nations หรือ ASEAN) โดยการจัดตั้งในครั้งแรกมีจุดประสงค์เพื่อส่งเสริมและร่วมมือในเรื่อง สันติภาพ, ความมั่นคง, เศรษฐกิจ, องค์กรความรู้, สังคมวัฒนธรรม บนพื้นฐานความเท่าเทียมกันและผลประโยชน์ร่วมกันของประเทศสมาชิก

อาเซียน ได้ก่อตั้งขึ้นโดย ปฏิญญากรุงเทพ (Bangkok Declaration) เมื่อวันที่ ๘ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๑๐ โดยมีผู้ร่วมก่อตั้ง ๕ ประเทศคือ

๑. ไทย โดย พันเอก (พิเศษ) ถนัด คอมันตร์ (รัฐมนตรีต่างประเทศ)
๒. สิงคโปร์ โดย นายเอส ราชารัตนัม (รัฐมนตรีต่างประเทศ)
๓. มาเลเซีย โดย ตุน อับดุล ราซิก บิน ฮุสเซน (รองนายกรัฐมนตรี รัฐมนตรีกลาโหมและรัฐมนตรีกระทรวงพัฒนาการแห่งชาติ)
๔. ฟิลิปปินส์ โดย นายนาซิโซ รามอส (รัฐมนตรีต่างประเทศ)
๕. อินโดนีเซีย โดย นายอาดัม มาลิก (รัฐมนตรีต่างประเทศ)

ต่อมาได้มีประเทศต่างๆ เข้าร่วมเป็นสมาชิกเพิ่มเติม คือ ๘ ม.ค. ๒๕๒๗ บรูไนดารุสซาลาม, ๒๘ ก.ค. ๒๕๓๘ เวียดนาม, ๒๓ ก.ค. ๒๕๔๐ สปป.ลาว และ พม่า, ๓๐ เม.ย. ๒๕๔๒ กัมพูชา ทำให้ปัจจุบันมีสมาชิกอาเซียนทั้งหมด ๑๐ ประเทศ



## คำขวัญอาเซียน คือ

หนึ่งวิสัยทัศน์, หนึ่งอัตลักษณ์, หนึ่งประชาคม

(One Vision, One Identity, One Community)

## สัญลักษณ์อาเซียน



รูปรวงข้าวสีเหลืองบนพื้นสีแดงล้อมรอบด้วยวงกลมสีขาวและสีน้ำเงิน

- รูปรวงข้าวสีเหลือง ๑๐ ต้น มีดรวมกันไว้ หมายถึง ประเทศสมาชิกรวมกันเพื่อมิตรภาพและความเป็นน้ำหนึ่งใจเดียวกัน

- พื้นสีวงกลม สีแดง สีขาว และน้ำเงิน ซึ่งแสดงถึงความเป็นเอกภาพ

- ตัวอักษรคำว่า “asean” สีน้ำเงิน อยู่ใต้ภาพรวงข้าวอันแสดงถึงความมุ่งมั่นที่จะทำงานร่วมกันเพื่อความมั่นคง สันติภาพ เอกภาพ และความก้าวหน้าของประเทศสมาชิกอาเซียน

สีน้ำเงิน หมายถึง สันติภาพและความมั่นคง

สีแดง หมายถึง ความกล้าหาญ และความก้าวหน้า

สีขาว หมายถึง ความบริสุทธิ์

สีเหลือง หมายถึง ความเจริญรุ่งเรือง

## ธงอาเซียน

ธงอาเซียนเป็นธงพื้นสีน้ำเงิน มีดวงตราอาเซียนอยู่ตรงกลาง แสดงถึงเสถียรภาพ สันติภาพ ความสามัคคี และพลวัตของอาเซียน



สีธงธงประกอบด้วย สีน้ำเงิน สีแดง สีขาว และสีเหลือง ซึ่งเป็นสีหลักในธงชาติของบรรดาประเทศสมาชิกของอาเซียนทั้งหมด

### วันอาเซียน

ให้วันที่ ๘ สิงหาคม ของทุกปี เป็นวันอาเซียน

### เพลงประจำอาเซียน (ASEAN Anthem)

คือ เพลง ASEAN WAY

**ประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน : AEC (ASEAN Economic Community)**  
หนึ่งวิสัยทัศน์ หนึ่งเอกลักษณ์ หนึ่งประชาคม : One Vision, One Identity, One Community

ธงชาติอาเซียน "ต้นข้าวสีเหลือง 10 ต้นมัดรวมกันไว้"  
ประเทศในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ทั้ง 10 ประเทศรวมกันเพื่อมิตรภาพ  
และความเป็นน้ำหนึ่งใจเดียว โดยสิ่งที่ปรากฏในสัญลักษณ์ของอาเซียน  
เป็นสิ่งที่สำคัญของธงชาติของแต่ละประเทศสมาชิกอาเซียน

A map of Southeast Asia showing the ten member states of the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN). The map is color-coded by country: Myanmar (yellow), Laos (green), Thailand (orange), Cambodia (pink), Vietnam (purple), Philippines (light blue), Brunei (dark blue), Malaysia (light green), Singapore (light blue), and Indonesia (dark green). Major cities are marked with dots and labeled in Thai: Myanmar (Naypyidaw, Rangoon), Laos (Vientiane), Thailand (Bangkok), Cambodia (Phnom Penh), Vietnam (Hanoi, Ha Chi Minh City), Philippines (Manila), Brunei (Bandar Seri Begawan), Malaysia (Kuala Lumpur), Singapore (Singapore), and Indonesia (Jakarta). To the right of the map, the national flags of each member state are displayed in a grid, with their names in Thai and English written below them. The ASEAN flag is also shown in a red circle at the top right of the map area.

อาเซียน รวมตัวกันเพื่อ ความร่วมมือกันทางการเมือง ความมั่นคง เศรษฐกิจ และวัฒนธรรม และได้มีการพัฒนาการเรื่อยมา จนถึงขณะนี้เรามีกฎบัตรอาเซียน (ธรรมนูญ อาเซียน หรือ ASEAN Charter) ซึ่งเป็นเสมือนแนวทางการดำเนินงานที่จะนำไปสู่การเป็นประชาคมอาเซียนซึ่งประกอบด้วย ๓ เสาหลัก คือ

๑. ประชาคมการเมืองและความมั่นคงอาเซียน (ASEAN Political and Security Community - APSC) มุ่งให้ประเทศกลุ่มสมาชิกอยู่ร่วมกันอย่างสันติสุข แก้ไขปัญหาระหว่างกันโดยสันติวิธี มีเสถียรภาพและความมั่นคงรอบด้าน เพื่อความมั่นคงปลอดภัยของเหล่าประชาชน

๒. ประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน (ASEAN Economic Community - AEC) มุ่งเน้นให้เกิดการรวมตัวกันทางเศรษฐกิจ และความสะดวกในการติดต่อค้าขายระหว่างกัน เพื่อให้ประเทศสมาชิกสามารถแข่งขันกับภูมิภาคอื่นๆได้

๓. ประชาคมสังคมและวัฒนธรรมอาเซียน (ASEAN Socio - Cultural Community - ASCC) มุ่งหวังให้ประชากรอาเซียนมีสภาพความเป็นอยู่ที่ดี มีความมั่นคงทางสังคม มีการพัฒนาในทุกๆ ด้าน และมีสังคมแบบเอื้ออาทร โดยจะมีแผนงานสร้างความร่วมมือ ๖ ด้าน คือ การพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ การคุ้มครองและสวัสดิการสังคม สิทธิและความยุติธรรมทางสังคม ความยั่งยืนด้านสิ่งแวดล้อม การสร้างอัตลักษณ์อาเซียน การลดช่องว่างทางการพัฒนา

ซึ่งทั้งหมดนี้ก็มีพัฒนาการไปด้วยกัน โดยเหตุที่คนส่วนใหญ่มักจะพูดถึงแต่ AEC ซึ่งก็คือด้านเศรษฐกิจ หรือ “ประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน” คงเป็นเพราะว่าเรื่องเศรษฐกิจเป็นเรื่องที่ดูจะจับต้องได้มากกว่าเรื่องอื่นๆ อีกทั้งในการขับเคลื่อนส่วนใหญ่แล้วที่มักจะก้าวไปเร็วกว่าส่วนอื่นๆ ก็คือภาคธุรกิจ ดังนั้นคนอาจจะรับรู้เรื่อง AEC มากกว่ามิติความร่วมมืออื่นๆ ของอาเซียน

อย่างไรก็ดีความร่วมมือทั้ง ๓ เสาหลักของอาเซียนก็มีความสำคัญด้วยกันทั้งสิ้น เพราะการสร้างประชาคมอาเซียนย่อมหมายถึงการร่วมมือและหลอมรวมกันในทุกมิติ และแต่ละมิติก็ล้วนมีความสำคัญและส่งเสริมซึ่งกันและกัน เราคงไม่อาจผลักดันความร่วมมือทางเศรษฐกิจได้หากปราศจากความมั่นคงทางการเมือง หรือความเข้าใจกันของคนในอาเซียน

ขณะนี้มีความเข้าใจคลาดเคลื่อน เรื่องการเปิดเสรีแรงงานในอาเซียนจะทำได้อย่างอิสระ ตัวอย่างเช่น แรงงานสามารถข้ามฝั่งโขงไปก็ทำงานทำอีกประเทศหนึ่งได้เลย ข้อเท็จจริง ไม่ได้เป็นเช่นนั้น เพราะการเปิดเสรีด้านแรงงานที่อาเซียนได้เจรจากันครอบคลุมเฉพาะในส่วนของแรงงานมีฝีมือขณะนี้อาเซียนได้จัดทำข้อตกลงยอมรับร่วมในคุณสมบัติวิชาชีพเพียง ๗ สาขา คือ แพทย์ ทันตแพทย์ พยาบาล นักบัญชี วิศวกร สถาปนิก และช่างสำรวจ แต่การที่แรงงานมีฝีมือใน ๗ สาขาดังว่าจะเข้ามาทำงานในประเทศต่างๆ ในอาเซียนได้ จะต้องทำตามขั้นตอนและกฎระเบียบภายในประเทศต่างๆ อยู่ดี เช่น หากต้องการทำงานในไทยก็ต้องผ่านการสอบใบประกอบวิชาชีพหรือผ่านขั้นตอนการประเมินตามเงื่อนไขภายใต้การกำกับดูแลของหน่วยงานที่เกี่ยวข้องของไทยเสียก่อน

อย่างไรก็ตาม ในส่วนของแรงงานไร้ฝีมือไม่อยู่ในขอบเขตของการเปิดเสรีด้านบริการอาเซียน ดังนั้นการเปิดเสรีเป็นคนละส่วนกับปัญหาแรงงานต่างด้าวทั่วไป รวมถึงแรงงานต่างด้าวที่ลักลอบเข้าเมืองโดยผิดกฎหมาย ซึ่งในส่วนนั้นประเทศไทยได้พยายามร่วมมือกับรัฐบาลประเทศเพื่อนบ้านเพื่อแก้ไขปัญหาและจัดระเบียบ

เมื่อไม่นานมานี้มีการสอบถามความตระหนักรู้ของประชาชนใน ๑๐ ประเทศสมาชิกเกี่ยวกับอาเซียน ปรากฏว่า ไทยอยู่ในอันดับท้ายๆ ขณะที่ประเทศสมาชิกใหม่ของอาเซียน (CLMV) อย่าง ลาว กัมพูชา เมียนมาร์ และเวียดนาม กลับรู้จักและเห็นความสำคัญของอาเซียนมากกว่า เพราะเขาติดตามข่าวสารเกี่ยวกับประเทศไทย ชื่อสินค้าไทย ตุ๊กตาไทย และเรียนรู้ภาษาไทยกันมากขึ้น คนไทยเป็นคนเก่ง มีจุดแข็งและมีความโดดเด่นหลายด้าน และไม่ได้ด้อยเรื่องความรู้ความสามารถ แต่ยังมีจุดอ่อนอันดับแรกในเรื่องของภาษา โดยเฉพาะภาษาอังกฤษซึ่งเป็นภาษาทางการของอาเซียน ซึ่งต้องพัฒนาอีกมาก

นอกจากนี้ เราต้องหันมาให้ความสนใจกับประเทศเพื่อนบ้านอาเซียนด้วยตนเองมากขึ้น ว่าตอนนี้เขาทำอะไรกัน มีพัฒนาการในเรื่องใด มีความแข็งแกร่งและมีจุดอ่อนในเรื่องไหน เพราะเมื่อรวมตัวกันเป็นประชาคมอาเซียนในปี ๒๕๕๘ ประเทศในอาเซียนจะมีการติดต่อกันมากขึ้น

ขณะที่องค์กรต่างๆในประเทศไทย ก็ต้องพัฒนาความรู้และติดตามข่าวสารข้อมูลเกี่ยวกับอาเซียนในสาขาที่เกี่ยวข้องกับตนเอง เพื่อให้สามารถรับมือกับคู่แข่งจากอีก ๙ ประเทศให้ได้ จะก่อให้เกิดประโยชน์สูงสุดกับคนไทยและประเทศไทยอย่างเต็มเม็ดเต็มหน่วย จึงอยากให้มองว่าปี ๒๕๕๘ ที่อาเซียนจะก้าวสู่การเป็นประชาคม ไม่ได้ถือเป็นจุดสิ้นสุดของอาเซียน แต่เป็นอีกก้าวหนึ่งที่สำคัญของอาเซียน และเราจำเป็นต้องปรับตัวเพื่อให้เข้ากับสภาพเศรษฐกิจและสภาพแวดล้อมต่างๆ ที่เปลี่ยนแปลงไป

### **ประเทศไทยจะได้ประโยชน์อะไรจาก AEC (ประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน)**

ประชาคมอาเซียนที่จะถือกำเนิดในปี ๒๕๕๘ นั้น คนไทยจะได้ประโยชน์อะไร แน่แน่นอนเราคงอยากทราบ แต่ในขั้นนี้ขอจำกัดเฉพาะทางเศรษฐกิจก่อน

ประการแรก ไทยจะ “มีหน้ามีตาและฐานะ” เด่นขึ้นประชาคมอาเซียนจะทำให้เศรษฐกิจ “ของเรา” มีมูลค่ารวมกัน ๑.๘ ล้านล้านดอลลาร์สหรัฐ และมีขนาดใหญ่อันดับ ๙ ของโลก ยังประโยชน์แก่คนไทยทุกคนที่จะได้ยืนอย่างสง่างาม “ยิ้มสยาม” จะคมชัดขึ้น

ประการที่สอง การค้าระหว่างไทยกับประเทศอาเซียนจะคล่องและขยายตัวมากขึ้น กำแพงภาษีจะลดลงจนเกือบจะหมดไป เพราะ ๑๐ ตลาดกลายเป็นตลาดเดียว ผู้ผลิตจะส่งสินค้าไปขายในตลาดนี้และขยับขยายธุรกิจของตนง่ายขึ้น ขณะเดียวกันผู้บริโภคก็จะมีทางเลือกมากขึ้นราคาสินค้าจะถูกกลง



ประการที่สาม ตลาดของเราจะใหญ่ขึ้น แทนที่จะเป็นตลาดของคน ๖๗ ล้านคน ก็จะกลายเป็นตลาดของคน ๕๕๐ ล้านคน ซึ่งจะทำให้ไทยกลายเป็นแหล่งลงทุนที่น่าสนใจ เพราะสินค้าที่ผลิตในประเทศไทยสามารถส่งออกไปยังอีกเก้าประเทศได้ราวกับส่งไปขายต่างจังหวัด ซึ่งก็จะช่วยให้เราสามารถแข่งขันกับจีนและอินเดียในการดึงดูดการลงทุนได้มากขึ้น

ประการที่สี่ ความเป็นประชาคมจะทำให้มีการพัฒนาเครือข่ายการสื่อสารคมนาคมระหว่างกันเพื่อประโยชน์ด้านการค้าและการลงทุน แต่ก็ยังผลพลอยได้ในแง่การไปมาหาสู่กัน ซึ่งก็จะช่วยให้คนในอาเซียนมีปฏิสัมพันธ์กัน รู้จักกัน และสนิทแน่นแฟ้นกันมากขึ้น เป็นผลดีต่อสันติสุข ความเข้าใจอันดี และความร่วมมือกันโดยรวม นับเป็นผลทางสร้างสรรค์ในหลายมิติด้วยกัน

ประการที่ห้า โดยที่ ไทยตั้งอยู่ในจุดกึ่งกลางบนภาคพื้นแผ่นดินใหญ่อาเซียน ประเทศไทยย่อมได้รับประโยชน์จากปริมาณการคมนาคมขนส่งที่จะเพิ่มขึ้นในอาเซียนและระหว่างอาเซียนกับจีน (และอินเดีย) มากยิ่งกว่าประเทศอื่นๆ บริษัทด้านขนส่ง คลังสินค้า ปิมน้ำมัน ฯลฯ จะได้รับประโยชน์อย่างชัดเจน จริงอยู่ ประชาคมอาเซียนจะยังผลทั้งด้านบวกและลบต่อประเทศไทย ขึ้นอยู่กับพวกเราคนไทยจะเตรียมตัวอย่างไร แต่ผลทางบวกนั้นจะชัดเจน เป็นรูปธรรมและจับต้องได้



ที่มา : <http://www.thai-aec.com/๔๑๘>

: มติชน

ภาษาเวียดนาม

ภาษาไทย (Thai)	เวียดนาม(Vietnam)
สวัสดี	ซินจ่าว
สบายดีหรือ	บัค โก แคว คง
สบายดีค่ะ(ครับ)	กาม เอ็น บิงห์ เทื่อง
ยินดีที่ได้รู้จัก	เอิน ฮัน เตือก หล้ม แกวน
ขอบคุณ	กาม เอ็น
ฉันขอโทษ	ซิน โหลย
ลาก่อน	ตาม เปียด



## ภาษาสิงคโปร์

ภาษาไทย (Thai)	สิงคโปร์(Singapore)
สวัสดี	หนีท่าว
สบายดีหรือ	หนีท่าวมะ
ผม, ฉัน	หาว
คุณชื่ออะไร	หนินเจี้ยวเส้นเมอหมิงจื้อ
ฉันชื่อ	หว่าเจี้ยว....
ฉันขอโทษ	ตุ้ยบูฉี
ขอบคุณ	เซี่ยเซี่ย
ไม่เป็นไร	เหมยกวานซี
ขอให้มีความสุข	จู้ หนี เจ้า ยู่ กุ้ย ฝุ เจี้ยน คัง
ลาก่อน	จ้ายเจี้ยน

## ภาษาฟิลิปปินส์

ภาษาไทย (Thai)	ฟิลิปปินส์(Philippines)
สวัสดี	กามุस्ता
สบายดีหรือ	กมุस्ताกา
สบายดีค่ะ(ครับ)	โอก็ลาน
คุณชื่ออะไร	อะโนปางาลันโม
ฉันชื่อ	อาโก ซี
ฉันขอโทษ	ปาเสนย่า
ไม่เป็นไร	วาลังอะนุมาน
ขอบคุณ	มารามิงสลามัต
ลาก่อน	ปาอาลัม

## ภาษาพม่า

ภาษาไทย (Thai)	พม่า(Myanmar)
สวัสดี	มิงกะลาบา
สบายดีหรือ	เน เกา ลา
สบายดีค่ะ(ครับ)	เน เกา แด
ผม, ฉัน	จะนอ/ม่า
คุณชื่ออะไร	นามี แบโล คอแล
ฉันชื่อ	จะนอ/ม่า นามะ
ขอบคุณ	เจชุติน บาแด
ฉันขอโทษ	ควินโละ ป่าหน่อ
ลาก่อน	တာตา

## ภาษามาลาเซีย

ภาษาไทย (Thai)	มาเลเซีย(Maleysia)
สวัสดี	Salamat Datang (ซาลามัต ดาตัง)
สบายดีไหม	Apa kha bar? (อาปา กา บา)
สบายดี	Kha bar la bai (กาบาราไบค)
ขอบคุณ	Terima kasih (เตริมา กะซี)
ขอโทษ	Maaf (มาอาฟ)
ผม,ฉัน	Ar Mor Sa Yor (อามอ/ซาญอ)
คุณชื่ออะไร	Dae mor Na mor (แดมอ นามอ)
ฉัน,ผมชื่อ	Ar mor /Sa yor Na mor (อามอ/ซาญอ นามอ)
กรุณา	Sila (ซิลา)
กี่โมงแล้ว ?	Pukul berepa? (ปูกุล เบอรปา)
อยู่ที่ไหน?	Di mana...? (ดี มานา)
ลาก่อน	Salamat jalan (ซาลามัต จาลัน)

ภาษาลาว

ภาษาไทย (Thai)	ลาว (Laos)
สวัสดี	ซำบายดี
สบายดีหรือ	สะบายดีบ่
สบายดีค่ะ(ครับ)	สะบายดี
ยินดีที่ได้รู้จัก	ยินดีที่ฮู้จัก
ผม, ฉัน	ข้อย
เรา	พวกเขา
คุณ, พวกท่าน	เจ้า, พวกเจ้า
ช่วย	ซอຍ, ซอຍເລືອ
คุณชื่ออะไร	เจ้าชื่อหยั่ง
ฉันชื่อ	ข้อยชื่อ
พุดคุย, สนทนา	ไอ้โลม
ฉันไม่เข้าใจ	บ่ฮู้
ขอบคุณ	ขอบใจ
ขอบคุณมาก	ขอบใจหลายๆ
ไม่เป็นไร	บ่ເປັນຫຍັງ
ไม่ดี	บ่ดี
ใช่	ແມ່ນແລ້ວ
ไม่ใช่	บ่, บ่ແມ່ນ
รูปร่างมีเสน่ห์ (คำชม)	เจ้าซู้
สวย	งาม
น่ารัก	น่าฮัก
ฉันขอโทษ	ขอโทษ
ขอให้อายุยืน	ขอให้มันยืน
ขอให้มีความสุข	ขอให้เข็มแข็ง
ลาก่อน (ยังอยู่ใกล้)	โฆกดี
ลาก่อน (จากไปไกล)	ลาก่อน

## ภาษาอินโดนีเซีย

ภาษาไทย (Thai)	อินโดนีเซีย(Indonesia)
สวัสดี	Salamat Datang (ซาลามัต ดาตัง)
สบายดีไหม	Apa kha bar? (อาปา กา บา)
สบายดี	Kha bar la bai (กาบาราไบค)
ขอบคุณ	Terima kasih (เตริมา กะซี)
ขอโทษ	Maaf (มาอาฟ)
ผม,ฉัน	Ar Mor Sa Yor (อามอ/ซาญอ)
คุณชื่ออะไร	Dae mor Na mor (แดมอ นามอ)
ฉัน,ผมชื่อ	Ar mor /Sa yor Na mor (อามอ/ซาญอ นามอ)
กรุณา	Sila (ซิลา)
กี่โมงแล้ว ?	Pukul berepa? (ปูกุล เบอรปา)
อยู่ที่ไหน?	Di mana...? (ดี มานา)
ลาก่อน	Salamat jalan (ซาลามัต จาลัน)



ภาษากัมพูชา

ภาษาไทย (Thai)	ภาษากัมพูชา
สวัสดี	ซัวซไต่ย, จูมเรียบซัว
สวัสดี(ตอนเช้า)	อรุณซัวซไต่ย
สบายดีหรือ	ซกสบายดี (ถาม)
สบายดีค่ะ(ครับ)	จ๊ะ ( बात) ซกสบายดี
คุณชื่ออะไร	เตอเน็ยะซัวเว็ย
ฉันชื่อ	ขยมฉม๊วก
ผม, ฉัน	ขยม
ฉันดีใจมากที่ได้พบคุณ	ขยม รีก เร็ย นาส ดอย บาน จวบ แอง
ไปไหน	เต็อว นา
รู้จักครับ,รู้จักค่ะ	बात ซเก็อล , จาส ซเก็อล
ไม่ครับ,ไม่ค่ะ	बात อ็อด เต , จาส อ็อด เต
ใช่ครับ,ใช่ค่ะ	बात , จาส
มีครับ,มีค่ะ	बात เม็ยน , จาส เม็ยน
รอบประเดี๋ยว	จាំ ม.เพล็ด
ราคาเท่าไร	เต็ เว็ย ทไล ปน มาน เร็ยล
ไป	เต็อว
คุณหิวไหม	เต็ โลก เคล็ยน เต
คุณชอบไหม	เต็ โลก โจล เจ็ด เต
ชอบมาก ๆ	ขยม โจล เจ็ด คลัง นาส
ขอบคุณ	ออกุน, ออกุนเจริญ
ฉันขอโทษ	ขยมไซ้มโต๊ก
ฉันไม่เข้าใจ	ขยมเม็นยวลเต็
ไม่เป็นไร	มีน เอ็อย เต
ขอให้มีความสุขภาพดี	สุซเซเพ็ยบลออ
ขอลา	ไซ้มเร็ย, ไซ้มจูมเรียบเร็ย
ลาก่อน	เร็ยนชั้นเฮย

ภาษาบรูไนดารุสซาลาม

ภาษาไทย (Thai)	บรูไนดารุสซาลาม (Brunei Darussalam)
สวัสดี	Salamat Datang (ซาลามัต ดาตัง)
สบายดีไหม	Apa kha bar? (อาปา กา บา)
สบายดี	Kha bar la bai (กาบาราไบค)
ขอบคุณ	Terima kasih (เตริมา กะซี)
ขอโทษ	Maaf (มาอาฟ)
ผม,ฉัน	Ar Mor Sa Yor (อามอ/ซาญอ)
คุณชื่ออะไร	Dae mor Na mor (แดมอ นามอ)
ฉัน,ผมชื่อ	Ar mor /Sa yor Na mor (อามอ/ซาญอ นามอ)
กรุณา	Sila (ซิลลา)
กี่โมงแล้ว ?	Pukul berepa? (ปุกูล เบอรปา)
อยู่ที่ไหน?	Di mana...? (ดี มานา)
ลาก่อน	Salamat jalan (ซาลามัต จาลัน)